

“十一五”国家重点图书

[英汉双解]

汉译财经辞库

# 科林斯经济学辞典

(第3版)

COLLINS ECONOMICS  
DICTIONARY

克利斯托夫·帕斯  
(Christopher Pass)

布赖恩·洛斯  
(Bryan Lowes)

著

莱斯利·戴维斯  
(Leslie Davies)

上海财经大学出版社

“十一五”国家重点图书

【英汉双解】

汉译财经辞库

# 科林斯经济学辞典

(第3版)

上海财经大学出版社  
Shanghai University of  
Finance & Economics Press

## 图书在版编目(CIP)数据

科林斯经济学辞典(第3版):英汉双解/(美)帕斯(Pass. C.),  
(美)洛斯(Lowes, B.), (美)戴维斯(Davies, L.)著;罗汉译.

—上海:上海财经大学出版社, 2008. 12

(汉译财经辞库)

书名原文:Collins Economics Dictionary

ISBN 978-7-5642-0241-5/F·0241

I. 科… II. ①帕… ②洛… ③戴… ④罗… III. 经济学—  
双解词典—英、汉 IV. F0-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 081198 号

- 策 划 黄 磊
- 责任编辑 温 涌
- 封面设计 周卫民
- 版式设计 刘 军

KELINSI JINGJIXUE CIDIAN

科林斯经济学辞典

(第3版)

克利斯托夫·帕斯

(Christopher Pass)

布赖恩·洛斯

(Bryan Lowes)

著

莱斯利·戴维斯

(Leslie Davies)

罗 汉

等译

---

上海财经大学出版社出版发行  
(上海市武东路 321 号乙 邮编 200434)

网 址: <http://www.sufep.com>

电子邮箱: [webmaster@sufep.com](mailto:webmaster@sufep.com)

全国新华书店经销

上海长阳印刷厂印刷装订

2008 年 12 月第 1 版 2008 年 12 月第 1 次印刷

---

787mm×1092mm 1/16 52.25 印张(插页:2) 1576 千字

印数:0 001—4 000 定价:95.00 元

# 出版说明

随着我国经济的不断发展,以及对外开放的日益深化,特别是我国加入世界贸易组织(WTO)以来,经济领域中的各个行业,面临着各种机遇与挑战。在我国经济快速发展的大背景下,行业日趋细分,新的知识不断涌现,因此,学习国际先进的经济和管理知识,博采众长、为我所用,已成为我国当今社会的发展趋向。在这一“洋为中用”的过程中,如何汲取西方在经济领域经过数百年积淀下来的成果,以一种相对较为统一的符合国际标准的经济术语与专业概念,有效地服务于国内经济建设与对外经济交往,已经成为我们迫切需要解决的问题。而从我国的经济学、管理学的发展来看,亦是一个既向西方发达国家不断学习,又不断本土化的过程。

有鉴于此,上海财经大学出版社从坚持“先进文化的前进方向”高度出发,本着“拿来主义”的精神,从欧美图书市场上,精心遴选了一批高质量的经济类、管理类辞典工具书,组成这套字数约2 000万的“汉译财经辞库”,以期在内容的前沿性和翻译风格的本土化方面,做出自己应有的社会贡献。

这批由巴伦(Barron's)、哈珀·科林斯(Harper Collins)、剑桥大学出版社(Cambridge University Press)、爱德华·埃尔加(Edward Elgar)等国外著名的专业出版商出版的经济类、管理类工具书,内容涉及金融、银行、保险、会计、商务、投资、营销、房地产、物流运输等各个行业,以及经济学、统计学等各个学科,在国外有着广泛的影响。许多辞典在国外一版再版,其市场稳定性、实用性和权威性,以及与时俱进、不断修订的内容,得到了专业人士的普遍认可。

为适应市场各方面的需要,使本套工具书的社会效益最大化;同时,也为了负责地、更为全面与准确地表达引进版工具书各词条的内涵,在取得国外出版商授权许可的情况下,这套工具书多采用中英文对照的双解形式。我们深知,这种出版形式对翻译和编辑质量提出了更高的要求。在如此大规模的工具体书的翻译、出版过程中,我们也遇到了诸多困难,许多经济术语是第一次被翻译为中文,虽然我们力求尽最大的努力准确把握其涵义,但由于翻译水平和时间仓促所限,其中错漏之处在所难免。我们期望社会各方专业人士提出批评指正,以求在今后的出版过程中,不断臻于完善。

上海财经大学出版社  
编辑部

的典籍籍友亦到以,不願對直為并請出學大登模請士會友拜思意如越味弱排排替,我立  
!對樹的心衷深表丹里茲,五均既粉學新中甲重  
.刊試最

# 译 序 一

(外灘區科學出版社,職學士士新,暨華學術院學大旦復)

巨費千財費

民 11 年 8005

自 1978 年改革开放以来,中国基本上完成了从中央计划体制向市场经济的社会转型。中国经济和社会的市场化,迫切呼唤着新的能较好解释现实市场经济运行的经济学理论。为适应这一社会大势,自 20 世纪 90 年代以来,中国的理论经济学正在慢慢发生着从经典政治经济学向现代经济学的过渡与转变,在这个进程中,全国多家出版社相继出版了大量的与现代经济学教育有关的教科书和各种经济学读物。

然而,就目前中国经济学的整体状况来看,在各高校经济学院、管理学院教师对经济学的教学中,在广大研究生、本科生的日常经济学学习中,以及在各行各业从事实际经济工作的过程中,似乎还缺少一部方便快捷、简单明了、综合全面、国际通用且理论解释较新的现代经济学辞典。正是在这一现实要求下,上海财经大学出版社策划了这套“汉译财经辞库”,其中包括这部经济学辞典。相信这套辞典丛书的出版,将对中国经济学教育、中国理论经济学的发展,以及对在各行各业从事实际经济工作的政府官员,企业管理者,金融、银行、证券、商贸、地产等行业的从业人员,媒体界人士,甚至对广大经济、金融等相关行业的青年学子学习经济学,都有一定的参考意义。

这里应该向读者说明的是,几年前,上海财经大学出版社的黄磊副总编与我谈起翻译这套双语财经类辞典丛书的想法,立即得到了我的赞同和支持。起初,我还打算亲自组织自己的研究生一起承担这部辞典的翻译工作。然而,由于我在复旦大学经济学院的行政事务太过繁忙,加上自己紧蹙、繁重的科研和教学任务,使我很难以充裕的时间完全承担组织和校对这部辞典的翻译工作。随后,我把多位研究生翻译出来的初译稿转交给了我的同事罗汉副教授,请他承担最后的译校和通稿工作。罗汉副教授曾先后获得英美文学硕士学位和经济学博士学位,在复旦大学经济学院从事专业英语教学多年,加上已经出版了大量的译著和编著,中英文俱佳,是非常适合负责这部辞典译校的人选。经过罗汉副教授两三年的艰苦努力,这部辞典现在终于能付梓于世了。

最后要指出的是,由于我们的经济学知识和英语水平有限,在这部辞典的中译文本中,肯定会存在这样或那样的问题。因此,我们在这里由衷地期盼,社会各界同仁和青年学子在参考使用这部辞典时,若在任何时候发现这部辞典的任何地方有误译或纰漏

之处,请把批评和修改意见转达给上海财经大学出版社或直接赐下,以便在这部辞典的重印中能够得到改正。这里仅先致衷心的谢忱!

是为序。

— 韦 森

(复旦大学经济学教授、博士生导师、经济学院院长)

谨识于复旦

2008年12月

辞典的出版过程向相关部门汇报了有关情况。自1978年改革开放以来,我国学术界在引进西方经济学理论的过程中,出现了一些盲目崇拜西方理论的现象,以致在很长一段时间内,西方经济学在我国占据了绝对的主导地位。这种状况不仅使我国经济学界长期处于被动地位,而且也使我国经济学界失去了自己的特色和优势。在党的十七大和十八大精神指引下,我国学术界开始重新审视西方经济学,并开始探索建立中国特色的经济学理论体系。

辞典的出版过程向相关部门汇报了有关情况。自1978年改革开放以来,我国学术界在引进西方经济学理论的过程中,出现了一些盲目崇拜西方理论的现象,以致在很长一段时间内,西方经济学在我国占据了绝对的主导地位。这种状况不仅使我国经济学界长期处于被动地位,而且也使我国经济学界失去了自己的特色和优势。在党的十七大和十八大精神指引下,我国学术界开始重新审视西方经济学,并开始探索建立中国特色的经济学理论体系。

辞典的出版过程向相关部门汇报了有关情况。自1978年改革开放以来,我国学术界在引进西方经济学理论的过程中,出现了一些盲目崇拜西方理论的现象,以致在很长一段时间内,西方经济学在我国占据了绝对的主导地位。这种状况不仅使我国经济学界长期处于被动地位,而且也使我国经济学界失去了自己的特色和优势。在党的十七大和十八大精神指引下,我国学术界开始重新审视西方经济学,并开始探索建立中国特色的经济学理论体系。

辞典的出版过程向相关部门汇报了有关情况。自1978年改革开放以来,我国学术界在引进西方经济学理论的过程中,出现了一些盲目崇拜西方理论的现象,以致在很长一段时间内,西方经济学在我国占据了绝对的主导地位。这种状况不仅使我国经济学界长期处于被动地位,而且也使我国经济学界失去了自己的特色和优势。在党的十七大和十八大精神指引下,我国学术界开始重新审视西方经济学,并开始探索建立中国特色的经济学理论体系。

## 译序二

译校完最后一行,我终于可以喘口气了,来写下面一点文字。

韦森教授是约五年前接下这部辞典的翻译任务的,我是约三年前接手的。(详情见译序一。在此,我感谢韦森教授的信任!我也希望本辞典双语版的成果能不辜负韦森教授的期许!)到今天完工,一晃就是五年——相当于一个无计划的“五年计划”!

说是“无计划”,是因为上海财经大学出版社的黄磊副总编、温涌等各位编辑给予了我们工作上的充分信任和时间上的万分宽容,也给予了我们热情的鼓励和专业的指导,对此我代表译校者表示感谢;说是“计划”,是因为我们在时间进度安排上也是有内控节点的,我们有紧迫感,一直在不停歇地埋头工作,希望能早日看到这本双语辞典的出版。但我认为,辞典毕竟是一部工具书,理应以质量为重,所以翻译和校对花了两年多时间,到2006年底基本完稿;加上出版前的这次全面译校,我相信本辞典的双语版译文在质量上是有保证的,这是我们各位译校者、编辑和专家共同努力的结果!

本辞典翻译量较大,时间较长,参与翻译的教授和硕士生包括(按姓名拼音排序):陈思翀、房薏、何立杰、黄梅、黄悦、李解、邴菁、李萌、李维森、凌宏彦、刘小璐、刘莹、刘颖、罗汉、孟俭、潘宁、田菊莲、徐思嘉、徐嫫、姚炜堤、游爱、郑梨莎。参与校对的有:刘小璐、罗汉。在此,我个人衷心感谢各位翻译者专业而又敬业的工作与合作!我特别感谢刘小璐老师,没有她热情无私、基础扎实、极其细致的劳作和贡献,这部辞典将在译校质量和竣工时间上失去有力的保障!在此,我也祝各位学友工作顺利、事业有成、平安健康!

我还要感谢复旦大学经济学院世界经济系的各位同仁,尤其是朱弘鑫教授所提供的热情支持和帮助;感谢我系02~05级本科生对本辞典的译文及其编印所提出的宝贵意见和建议。

辞典的翻译是一项非常专业的工作,本辞典的翻译主要依照下述几条原则:(1)在确定本辞典中各个条目的译文时,我们费尽思量,慎重选择,加以定稿(例如,条目E-commerce和E-business分别译定为“电子商业”和“电子商务”;条目Horizontal Integration和Lateral Integration分别译定为“水平一体化”和“横向一体化”。其实两者意义相同,只是用不同的中文对应着不同的英文而已)。(2)对于通行多个译文的,因版面

有限、版式美观的缘故,我们择其主要的译文(例如,条目 Dirty Float 译定为“不自由浮动,肮脏浮动”;条目 Foreign Direct Investment 译定为“外国直接投资,外商直接投资”。译文中前者的使用量约是后者的两倍,所以行文中多采用前者)。(3)对于专业内和专业外可能在理解上会有差异的译文,我们采用专业内的译文,因为使用本辞典的读者大多为专业人士和学生(例如,条目 Fiscal Stance 译定为“财政态势”,其实就是政府在财政政策方面的某种态度或立场)。(4)对于在不同语境下使用的意义相近的译文,我们通常都标上括号,以便准确理解和灵活运用[例如,条目 Monopoly 译定为“(卖方)垄断”,即在不同的场景下,可以有“垄断”、“卖方垄断”这些侧重点不同的含义]。

最后,还有一点需要说明。因为本辞典是双语版,所以使用本辞典的读者可以读到原文;对于原文中虽说不多但的确存在的文法、释义(包括行文)以及印刷等方面的明显错漏、不妥和不一致之处,我们是在极其谨慎和绝对有把握的情况下进行了必要的修正和更新,而这些是不为读者所知的,因为在最后定稿的原文上已做了更改。(这已超出翻译者的通常工作和责任范围,理论上应该加以注释和说明;我们最后取消了译注,是因为不想影响辞典行文的流畅和编排的美观。)

我们认真谨慎,兢兢业业,力保译文质量;但其中难免存在着纰漏和误译。在此,我恳请各位专家和读者不吝指正;而本辞典中有关翻译的失责之处,则由我个人承担。联系方法:(1)电子邮箱:luohan@fudan.edu.cn ;(2)单位地址:上海市国权路 600 号,复旦大学经济学院,邮编 200433。

罗 汉

谨识于上海苏州河畔

2008 年 12 月



# 序

这部辞典所收录的材料尤其适用于在大学就读经济学基础课程的广大学生,也适用于那些准备参加高校经济学考试的学生。对那些在工商管理、商科以及社会科学专业学习的 A 类和学位类学生,以及对那些想在会计、银行领域中获取专业资格证书的学生来说,在学习经济学知识时,这部辞典也是有用的。最后,我们设想,经济和金融报刊的一般读者也会非常喜欢这部辞典的。

这部辞典涵盖了主流经济学的全部专业词汇,并且注重对其理论概念、原理以及实际应用进行解释。我们特别突出了一些经济学的关键术语,并在适当的情况下用图示加以说明。另外,这部辞典还收录了与经济学分析及其应用相关联的商业和其他各行业的专业词汇。当然,要将经济学和与经济学相关的材料及其他科目截然分开是非常困难的。为求简明扼要,在历史事件的前奏以及机构的细节和描述等方面,我们也尽量简略到最低限度。

为了满足广大读者不同层次的知识需求,我们对这部辞典每个词条的结构安排如下:首先,我们给出一个基本定义,并给出一个特定的概念解释;其次,对相关的术语进行参照,并对原始概念作进一步解释。

在每个词条的正文解释后面,我们均标示出其参照条目。

## 鸣谢

我们感谢克莱尔·克劳福德(Clare Crawford)在这部辞典的稿件出版准备方面所做的出色工作;也特别对希尔维亚·阿什道恩(Sylvia Ashdown)、克利斯·巴克比(Chris Barkby)和希尔维亚·本特利(Sylvia Bentley)在输入稿件时所体现出的耐心和效率谨致谢意。

克利斯托夫·帕斯  
(Christopher Pass)

布赖恩·洛斯

(Bryan Lowes)

# 目 录

出版说明 .....	1
译序一 .....	1
译序二 .....	1
序 .....	1
词条目录(A~Z) .....	1
词条(A~Z) .....	1

# 词条目录(A~Z)

## A

Ability-to-pay Principle of Taxation

税收的支付能力原则 / 1

Above-normal Profit or Excess Profit

超常利润或超额利润 / 1

Above-the-line Promotion

线上促销 / 1

Absenteeism

旷工 / 1

Absolute Advantage

绝对优势 / 2

Absolute Concentration Measure

绝对集中度度量 / 2

ACAS

“咨询、调解和仲裁局”的缩略语 / 2

Accelerator

加速因子 / 2

Acceptance

承兑 / 4

Accepting House

承兑行 / 4

Account Period

会计期间 / 4

Accounts

账目 / 4

Acquisition

收购 / 4

Activity-based Costs

以业务活动为基础的成本 / 4

Activity Rate or Participation Rate

就业率或参与率 / 4

Actual Gross National Product (GNP)

实际国民生产总值 / 5

Actuary

保险精算师 / 5

Adaptive Expectations (of Inflation)

(对通货膨胀的)适应性预期 / 5

Adjustable Peg Exchange-Rate System

可调整钉住汇率制度 / 5

Adjustment Mechanism

调整机制 / 6

Adjustment Speed

调整速度 / 7

Administered Price

操纵价格, 限价 / 7

Administrator

管理人员 / 8

Ad Valorem Tax

从价税 / 8

Advances

预付款 / 8

Adverse Selection

逆向选择 / 8

Advertisement

广告 / 8

Advertising

广告活动 / 9

Advertising Agency

广告代理 / 10

Advertising Standards Authority (ASA)

广告标准委员会 / 10

Advisory, Conciliation and Arbitration

Service (ACAS)

(英国)咨询、调解和仲裁局 / 10

- After-sales Service  
售后服务 / 10
- Agency Cost  
代理成本 / 11
- Agent  
代理人 / 11
- Aggregate Concentration  
总体集中度 / 12
- Aggregate Demand or Aggregate Expenditure  
总需求或总支出 / 12
- Aggregate Demand/Aggregate Supply Approach to National Income Determination  
决定国民收入总需求/总供给的方法 / 12
- Aggregate Demand Schedule  
总需求图表 / 12
- Aggregate Expenditure  
总支出 / 14
- Aggregate Supply  
总供给 / 14
- Aggregate Supply Schedule  
总供给图表 / 15
- Aggregated Rebate  
统一回扣 / 16
- AGM  
“年度股东大会”的缩略语 / 16
- Agricultural Policy  
农业政策 / 16
- Aid  
支援 / 18
- Allocative Efficiency  
分配效率 / 18
- Alternative Investment Market  
另类投资市场 / 19
- Amalgamation  
融合 / 19
- Amsterdam Treaty 1997  
《1997年阿姆斯特丹条约》 / 19
- Andean Pact  
《安第斯条约》 / 19
- Annual General Meeting (AGM)  
年度股东大会 / 19
- Annual Report and Accounts  
年报及财务报表 / 20
- Annuity  
年金 / 20
- Anticipated Inflation  
预期的通货膨胀 / 20
- Anti-competitive Agreement  
反竞争协定 / 20
- Anti-competitive Practice  
反竞争行为 / 21
- Anti-dumping Duty  
反倾销税 / 21
- Antimonopoly Policy  
反垄断政策 / 21
- Antitrust Policy  
反托拉斯政策 / 21
- APEC  
“亚洲及太平洋经济合作组织”的缩略语 / 21
- Application Money  
认购新股款 / 21
- Applied Economics  
应用经济学 / 21
- Appreciation  
升值, 增值 / 21
- APR  
“年利息率”的缩略语 / 22
- Apriori  
先验的, 演绎的 / 23
- Arbitrage  
套利 / 23
- Arbitration  
仲裁 / 23
- Arc Elasticity  
弧弹性 / 24
- Articles of Association  
公司章程 / 24
- ASA  
“广告标准委员会”的缩略语 / 24
- ASEAN  
“东南亚国家联盟”的缩略语 / 24
- Asian Pacific Economic Cooperation (APEC)  
亚洲及太平洋经济合作组织(简称亚太经合组织, APEC) / 25
- Ask Price  
索价, 卖方开价 / 25
- Asset  
资产 / 25
- Asset-growth Maximization  
资产增长最大化 / 25

- Asset Specificity  
资产专用性 / 26
- Asset-stripper  
资产掠夺者 / 27
- Asset-Value Theory (of Exchange Rate  
Determination)  
(汇率决定机制的)资产—价值理论 / 27
- Assisted Area  
受援地区 / 27
- Associated Company  
关联公司 / 28
- Association of British Insurers  
英国保险协会 / 29
- Association of Futures Brokers and Dealers  
(AFBD)  
期货经纪人和交易者协会 / 29
- Association of Investment Trust Companies  
投资信托公司协会 / 29
- Association of Southeast Asian Nations  
(ASEAN)  
东南亚国家联盟(东盟) / 29
- Assumptions  
假设 / 29
- Assurance  
(人寿)保险 / 29
- Asymmetry of Information  
信息不对称 / 29
- ATM  
“自动取款机”的缩略语 / 29
- Atomistic Competition  
原子式竞争 / 29
- Auction  
拍卖 / 29
- Audit  
审计 / 30
- Austrian School  
奥地利学派 / 30
- Authorized or Registered or Nominal Share  
Capital  
法定股本或注册股本或名义股本 / 31
- Automatic (Built-in) Stabilizers  
自动(内在)稳定器 / 31
- Automatic Till Machine (ATM)  
自动取款机 / 31
- Automatic Vending  
自动贩卖 / 31
- Automation  
自动化 / 31
- Autonomous Consumption  
自发消费 / 32
- Autonomous Investment  
自主投资 / 32
- Average Cost (Long Run)  
平均成本(长期) / 32
- Average Cost (Short Run)  
平均成本(短期) / 33
- Average-cost Pricing  
平均成本定价法 / 34
- Average Fixed Cost  
平均固定成本 / 35
- Average Physical Product  
平均实物产出 / 35
- Average Propensity to Consume (APC)  
平均消费倾向 / 35
- Average Propensity to Import (APM)  
平均进口倾向 / 35
- Average Propensity to Save (APS)  
平均储蓄倾向 / 35
- Average Propensity to Tax (APT)  
平均税收倾向 / 36
- Average Rate of Taxation  
平均税率 / 36
- Average Revenue  
平均收入 / 36
- Average Revenue Product  
平均收入产出 / 36
- Average Total Cost (ATC)  
平均总成本 / 37
- Average Variable Cost (AVC)  
平均可变成本 / 37
- B**
- Back Door  
后门 / 38
- Back-to-Back Loan or Parallel Loan  
背对背贷款或平行贷款 / 38

- Backward Integration  
后向一体化 / 38
- BACS (Bank Automated Credit System)  
银行自动信贷系统 / 38
- Bad Debt  
坏账 / 39
- Balanced Budget  
平衡预算 / 39
- Balanced Budget Multiplier  
平衡预算乘数 / 39
- Balance of Payments  
国际收支 / 39
- Balance-of-Payments Disequilibrium  
国际收支失衡 / 42
- Balance-of-Payments Equilibrium  
国际收支均衡 / 42
- Balance of Trade  
贸易差额 / 43
- Balance Sheet  
资产负债表 / 44
- Balances with the Bank of England  
在英格兰银行的存款余额 / 44
- Balancing Item  
平衡项目 / 44
- Bank  
银行 / 44
- Bank Deposit  
银行存款 / 45
- Bank Deposit Creation or Credit Creation or Money Multiplier  
银行存款创造或信用创造或货币乘数 / 45
- Bank for International Settlements (BIS)  
国际清算银行 / 46
- Banking System  
银行系统 / 46
- Bank Loan  
银行贷款 / 47
- Bank Note  
纸币 / 47
- Bank of England  
英格兰银行 / 47
- Bank Rate  
银行利率 / 48
- Bankruptcy  
破产 / 48
- Bank Statement  
银行结账表单 / 48
- Bar Chart or Histogram  
条形图或柱状图 / 48
- Bargaining  
议价 / 49
- Barometric Forecasts  
指标性预测 / 49
- Barometric Price Leader  
指标性价格领导者 / 49
- Barriers to Entry  
进入壁垒 / 49
- Barriers to Exit  
退出壁垒 / 50
- Barriers to Imitation  
模仿壁垒 / 50
- Barter  
实物交易 / 50
- Base Rate  
基准利率 / 51
- Base Year  
基准年份 / 51
- Basing Point Price System  
基点定价制 / 51
- Batch Production  
批量生产 / 51
- Bear  
空头 / 52
- Bear Market  
熊市 / 52
- Bearer Bonds  
无记名债券 / 52
- Beggar-My-Neighbour Policy  
以邻为壑政策 / 52
- Behavioural Theory of the Firm  
厂商行为理论 / 53
- Below-the-line Promotion  
线下促销 / 54
- Benchmarking  
标杆管理法 / 54
- Benefits-received Principle of Taxation  
纳税的受益原则 / 54
- Bertrand Duopoly  
伯川德双寡头垄断 / 54

- Bid**  
 投标, 出价 / 54
- Bid Price**  
 买方递盘价 / 55
- Big Bang**  
 大爆炸 / 55
- Bilateral Flows**  
 双边流量 / 55
- Bilateral Monopoly**  
 双边垄断 / 55
- Bilateral Oligopoly**  
 双边寡头(卖方)垄断 / 55
- Bilateral Trade**  
 双边贸易 / 56
- Bill**  
 票据, 法案 / 56
- Bill-discounting Interest Rate**  
 票据贴现利率 / 56
- Bill of Exchange**  
 汇票 / 56
- Biodiversity**  
 生物多样性 / 56
- Birth Rate**  
 出生率 / 57
- Black Economy**  
 黑色经济 / 57
- Black Knight**  
 黑衣骑士 / 57
- Black Market**  
 黑市 / 57
- Board of Directors**  
 董事会 / 57
- Bond**  
 债券 / 58
- Bonus Scheme**  
 奖金方案 / 58
- Bonus Shares**  
 红股 / 58
- Boom**  
 繁荣 / 58
- Borrower**  
 借款人 / 59
- Boston Matrix**  
 波士顿矩阵 / 59
- Bounded Rationality**  
 有限合理性 / 60
- Boycott**  
 抵制 / 60
- Brand**  
 品牌 / 60
- Brand Loyalty**  
 品牌忠诚度 / 61
- Brand Proliferation**  
 品牌激增 / 61
- Brand Switching**  
 品牌转换 / 61
- Brand Transference**  
 品牌转让 / 61
- Brand Value**  
 品牌价值 / 61
- Break-even**  
 收支相抵, 不盈不亏 / 61
- Bretton Woods System**  
 布雷顿森林体系 / 62
- Bridging Loan**  
 过渡性贷款 / 62
- British Technology Group**  
 英国技术团 / 62
- Brownfield Location**  
 棕色地块 / 62
- Budget (Firm)**  
 预算(厂商) / 63
- Budget (Government)**  
 预算(政府) / 63
- Budget (Household)**  
 预算(家庭) / 65
- Budget Deficit**  
 预算赤字 / 65
- Budget Line or Consumption Possibility Line**  
 预算约束线或消费可能性边界 / 66
- Budget Surplus**  
 预算盈余 / 66
- Buffer Stock**  
 缓冲存货 / 66
- Building Society**  
 建房互助协会 / 67
- Building Societies Act 1986**  
 《1986年建房互助协会法案》 / 68

- Built-in Stabilizers**  
内在稳定器 / 68
- Bulk-buying**  
大宗购买 / 68
- Bull**  
多头 / 68
- Bullion**  
金条(银条) / 68
- Bullion Market**  
金银市场 / 69
- Bull Market**  
牛市 / 69
- Bundesbank**  
德意志联邦银行 / 69
- Burden of Debt**  
债务压力 / 69
- Burden of Dependency**  
赡养压力 / 69
- Burden of Taxation**  
税收压力 / 70
- Cadbury Committee Report**  
卡德伯利委员会报告 / 73
- Called-up Capital**  
催缴资本 / 73
- Call Money or Money-at-call and Short Notice**  
活期借款或短期通知放款 / 73
- Call Option**  
看涨期权 / 73
- Calls in Arrears**  
催缴延时股款 / 73
- Cambridge Equation**  
剑桥方程式 / 73
- CAP**  
“共同农业政策”的缩略语 / 73
- Capacity**  
生产能力 / 73
- Capital**  
资本 / 74
- Capital Account**  
资本账户 / 74
- Capital Accumulation or Capital Formation**  
资本积累或资本形成 / 74
- Business**  
企业 / 70
- Business Cycle or Trade Cycle**  
经济周期或商业周期 / 70
- Business Expansion Scheme**  
商业扩张计划 / 71
- Business Strategy**  
商业策略 / 71
- Buyer**  
买方 / 71
- Buyer Concentration**  
买方集中度 / 72
- Buyer's Market**  
买方市场 / 72
- Buy-in**  
买进 / 72
- Buy-out**  
收购 / 72
- By-product**  
副产品 / 72
- C**
- Capital Allowances**  
资本减让 / 75
- Capital Appreciation**  
资本增值 / 75
- Capital Asset Pricing Model**  
资本资产定价模型 / 75
- Capital Budgeting**  
资本预算 / 75
- Capital Consumption**  
资本消费 / 76
- Capital Deepening**  
资本深化 / 76
- Capital Employed**  
已用资本, 运用资本总额 / 76
- Capital Expenditure**  
资本支出 / 76
- Capital Formation**  
资本形成 / 76
- Capital Gain**  
资本利得 / 76
- Capital Gains Tax**  
资本利得税 / 76



- Capital Gearing or Leverage  
资本齿轮作用(债务股权比率)或资本杠杆作用 / 77
- Capital Goods  
资本品 / 77
- Capital Inflow  
资本流入 / 77
- Capital-intensive Firm/Industry  
资本密集型厂商/产业 / 78
- Capitalism  
资本主义 / 78
- Capitalization Issue or Scrip Issue  
资本化发行或红利股发行 / 78
- Capital-Labour Ratio  
资本—劳动比率 / 79
- Capital Loss  
资本损失 / 79
- Capital Market  
资本市场 / 79
- Capital Movements  
资本流动 / 79
- Capital Outflow  
资本流出 / 79
- Capital-Output Ratio  
资本—产出比率 / 80
- Capital Stock  
资本存量 / 80
- Capital Transfer Tax  
资本转移税 / 80
- Capital Widening  
资本扩大 / 80
- Cardinal Utility  
基数效用 / 80
- Cartel  
卡特尔 / 81
- Cash  
现金 / 82
- Cash and Carry  
现付自运 / 82
- Cash Card  
现金卡 / 82
- Cash Discount  
现金折扣 / 83
- Cash Drain  
现金枯竭 / 83
- Cash Flow  
现金流 / 83
- Cash Limits  
现金限制 / 83
- Cash Ratio  
现金比率 / 83
- Cash Reserve Ratio  
现金准备比率 / 83
- Caveat Emptor  
买方负担风险, 出门不换 / 83
- Caveat Vendor  
卖方负担风险, 包退包换 / 84
- Census  
普查 / 84
- Central Bank  
中央银行 / 84
- Centralization  
集中, 集权 / 84
- Centrally Planned Economy or Command Economy or Collectivism  
中央计划经济或指令经济或集体主义 / 85
- Central Statistical Office  
中央统计局 / 85
- Certificate  
凭证 / 85
- Certificate of Deposit  
存款单 / 85
- Certificate of Incorporation  
公司注册执照 / 86
- Certificate of Origin  
原产地证明书 / 86
- Ceteris Paribus  
其他因素不变 / 86
- Chain Store  
连锁商店 / 86
- Chamberlin, Edward (1899—1967)  
爱德华·张伯伦(1899~1967) / 86
- Chamber of Commerce  
商业行会 / 87
- Chancellor of the Exchequer  
财政大臣 / 87
- Change in Demand  
需求变化 / 87
- Change in Supply  
供给变化 / 87